

AUTORISATION PARENTALE POUR MINEUR·E·S PARENTAL AUTHORIZATION FOR TEENAGERS

Je soussigné·e | I hereby

nom complet du·de la parent / tuteur·rice | full name of parent/guardian

autorise mon fils / ma fille / mon·ma pupille | give my consent for my son / daughter / charge

nom complet / full name

- à **participer au chantier organisé par ANEC / Concordia / Solidarités Jeunesses, sous sa pleine responsabilité** | to take part in the workcamp organised by ANEC / Concordia / Solidarités Jeunesses, under his/her full responsibility
- à **se baigner, à nager dans une zone de bain balisée** | to swim in a marked out bathing area
- à **sortir du camp et d'une manière générale à pratiquer toutes les activités proposées par les animateur·rice·s** | to go out of the camp and generally to participate in all activities suggested by the camp leaders
- à **voyager seul·e pour se rendre sur le lieu de séjour et en revenir sous sa pleine responsabilité** | to travel alone to the workcamp and back under his/her full responsibility

Et reconnais avoir pris connaissance, lu et accepté l'ensemble des informations contenues dans la feuille de route qui m'a été transmise | and admit having read and accepted the entire information given in the info sheet that was sent to me

J'autorise le·la directeur·rice de ce séjour à prendre toute mesure médicale nécessaire en cas d'urgence pour mon fils / ma fille / mon·ma pupille | I hereby give my consent to the director·ress of this camp to take any necessary medical action in case of an emergency for my son / daughter / charge.

Fait à | Signed at (*place of signature*)

Le | Date

Signature des parents / tuteur·rice·s | Signature of parents / legal guardians

Ecrire à la main la mention "Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale" | Please copy the sentence "Read and approved, parent's permission given"

AUTORISATION DE PUBLICATION DE L'IMAGE DE MON ENFANT PARENTAL AUTHORIZATION FOR PHOTO PUBLISHING

Je soussigné·e | I hereby

agissant en tant que représentant·e légal·e de l'enfant | as a legal representative of the child

autorise (cocher les cases) | authorize (check the boxes):

La prise de photographies (captation, fixation, enregistrement, numérisation) le·la représentant dans le cadre des activités de son chantier international | to take photographs (taking, saving, scanning) which demonstrate him/her during activities of the international workcamp;

La diffusion et la publication de photographies le·la représentant sur tout support de communication et d'information relatif à la promotion des activités de ANEC / Concordia / Solidarités Jeunes, notamment la presse écrite, le site internet et les réseaux sociaux | Publication of the following photographs for the purposes of advertising campaign of the organisation, in particular in a written press, on its website and social media.

L'utilisation se fera sur les supports suivants (papier, support analogique ou numérique)

Photographs will be used on the following material (paper, analog or digital form).

Les photographies ne seront ni communiquées à d'autres personnes, ni vendues, ni utilisées à d'autres usages | Les photographies ne seront ni communiquées à d'autres personnes, ni vendues, ni utilisées à d'autres usages.

Conformément à la loi n°2018-493 du 20 juin 2018 et au Règlement général sur la protection des données du 27 avril 2016, le libre accès aux données photographiques qui vous concernent est garanti. Vous pourrez à tout moment vérifier l'usage qui en est fait et disposer du droit de retrait de cette photographie si vous le jugez utile | According to the law n°2018-493 (June 20, 2018) and the General Data Protection Regulation (April 27, 2016), you have a right to demand an access to the photographs which you may find inappropriate. At any time you can verify if the use is inappropriate and claim the photograph to be removed.

Fait à | Signed at (place of signature)

Le | Date

Signature des parents / tuteur·rice·s | Signature of parents / legal guardians

Ecrire à la main la mention "Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale" | Please copy the sentence "Read and approved, parent's permission given"